

תְּהִי	נָא	אָזְנוֹךָ	קַשְׁבֵּת	וְעֵינֶיךָ	פְּתוּחוֹת	לְשִׁמְעַ	אֶל-	תְּפִלַּת	עַבְדְּךָ
essere	dunque	orecchio	attento	e-occhio	aprire	ascoltare	verso	preghiera	servo
H1961	H4994	H0241				H8085	H0413	H8605	H5650

אֲשֶׁר	אֲנִי	מִתְפַּלֵּל	לְפָנֶיךָ	הַיּוֹם	יּוֹמִים	וְלַיְלָה	עַל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	עַבְדֶּיךָ
che	io	pregare	faccia	il-giorno	di-giorno	e-notte	su	figli-di	Israele	servo
	H0595	H6419	H6440	H3117	H3119	H3915			H3478	H5650

וּמִתּוֹדָה	עַל-	חַטָּאוֹת	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	חַטָּאנוּ	לְךָ	וְאֵנִי	וּבֵית-	אָבִי	חַטָּאנוּ:
e-Iodare	su	peccato	figli-di	Israele	che	peccare	(*)	e-io	e-casa	padre	peccare
H3034				H3478		H2398		H0589		H0001	H2398

siano le tue orecchie attente, i tuoi occhi aperti, ed ascolta la preghiera del tuo servo, la quale io fo adesso dinanzi a te, giorno e notte, per i figliuoli d'Israele, tuoi servi, confessando i peccati de' figliuoli d'Israele: peccati, che noi abbiam commessi contro di te; sì, che io e la casa di mio padre abbiamo commessi!

חָבַל	חָבַלְנוּ	לְךָ	וְלֹא-	שָׁמְרָנוּ	אֶת-	הַמִּצְוֹת	וְאֶת-	הַחֻקִּים	וְאֶת-
(חבל	(חבלנו	(*)	e-non	custodire	(*)	comandamento	e-(*	statuto	e-(*
			H3808	H8104	H0853	H4687	H0853	H2706	H0853

הַמִּשְׁפָּטִים	אֲשֶׁר	צִוִּיתָ	אֶת-	מֹשֶׁה	עַבְדְּךָ:
giudizio	che	comandare	(*)	Mosè	servo
H4941		H6680	H0853	H4872	H5650

Noi ci siam condotti malvagiamente contro di te, e non abbiamo osservato i comandamenti, le leggi e le prescrizioni che tu desti a Mosè, tuo servo.

זָכַר-	נָא	אֶת-	הַדְּבָר	אֲשֶׁר	צִוִּיתָ	אֶת-	מֹשֶׁה	עַבְדְּךָ	לְאָמַר
ricordare	dunque	(*)	la-parola	che	comandare	(*)	Mosè	servo	a-Immer
H2142	H4994	H0853	H1697		H6680	H0853	H4872	H5650	H0559

אַתֶּם	תִּמְעָלוּ	אֲנִי	אֶפְיֵן	אַתְכֶם	בְּעַמִּים:
voi	agire-infedelmente	io	disperdere	(*)	popolo
	H4603	H0589		H0853	

Deh, ricordati della parola che ordinasti a Mosè, tuo servo, di pronunziare: Se sarete infedeli, io vi disperderò fra i popoli;

וּשְׁבַתֶּם	אֵלַי	וּשְׁמַרְתֶּם	מִצְוֹתַי	וַעֲשִׂיתֶם	אַתֶּם	אִם-	יְהִיָּה	נְדַחְכֶם
e-tornare	verso	e-custodire	comandamento	e-fare	voi	se	essere	(נדהכם
H7725	H0413	H8104	H4687		H0853		H1961	H5080

בְּקֶצֶה	הַשָּׁמַיִם	מִשָּׁם	אַקְבְּצֶם	וְהִבּוֹאוֹתִים	וְהִבּוֹאוֹתִים	אֶל-	הַמְּקוֹם	אֲשֶׁר	בָּחַרְתִּי
estremità	cieli	da-là	radunare	e-venire	e-venire	verso	luogo	che	scegliere
	H8064	H8033	H6908	H0935	H0935	H0413	H4725		H0977

לְשֹׁכְן	אֶת-	שְׁמִי	שָׁם:
(לשכון	(*)	nome	là
	H0853	H8034	H8033

ma se tornerete a me e osserverete i miei comandamenti e li metterete in pratica, quand'anche i vostri dispersi fossero gli estremi confini del mondo, io di là li raccoglierò; e li ricondurrò al luogo che ho scelto per farne la dimora del mio nome.

וְהֵם	עַבְדֶּיךָ	וְעַמֶּךָ	אֲשֶׁר	פְּדִיתָ	בְּכֹחַךָ	הַגָּדוֹל	וּבְיַדְךָ	הַחֲזָקָה:
e-essi	servo	e-popolo	che	[פדית	forza	il-grande	e-mano	forte
H1992	H5650			H6299			H3027	H2389

Or questi sono tuoi servi, tuo popolo; tu li hai redenti con la tua gran potenza e con la tua forte mano.

וְאֶל-	עֲבָדְךָ	תְּפִלַּת	אֶל-	קְשָׁבֶת	אָזְנוֹךָ-	נָא	הִנְי	אֲדֹנָי	אָנָּא
e-verso	servo	preghiera	verso	attento	orecchio	dunque	essere	Signore	per-favore
H0413	H5650	H8605	H0413		H0241	H4994	H1961	H0136	H0577
הַיּוֹם	לְעֲבָדְךָ	נָא	וְהִצְלִיחָה-	שְׁמוֹךָ	אֶת-	לִירְאָה	הַחֲפָצִים	עֲבָדְךָ	תְּפִלַּת
il-giorno	servo	dunque	e-prosperare	nome	(*)	temere	[החפצים]	servo	preghiera
H3117	H5650	H4994		H8034	H0853	H3372	H2655	H5650	H8605
פ	לְמֶלֶךְ:	מִשְׁקָה	הִייתִי	וְאֲנִי	הַזֶּה	הָאִישׁ	לְפָנַי	לְרַחֲמִים	וְתַנְהוּ
(*)	al-re	[מִשְׁקָה]	essere	e-io	questo	il-uomo	davanti	compassione	e-dare
	H4428		H1961	H0589	H2088	H0376	H6440		H5414

O Signore, te ne prego, siano le tue orecchie attente alla preghiera del tuo servo e alla preghiera de' tuoi servi, che hanno a cuore di temere il tuo nome; e concedi oggi, ti prego, buon successo al tuo servo, e fa' ch'ei trovi pietà agli occhi di quest'uomo". Allora io ero coppiere del re.